



اتفاقية توأمة

بين

جامعة تيزي وزو - مولود معمرى

(الجزائر)

و

جامعة أفيلا

(الولايات المتحدة الأمريكية)



إن جامعة تيزي وزو - مولود معمري وجامعة أفيلا، المشار إليهما فيما يلي بـ: "الطرفين".

رغبة منهما في المشاركة في أنشطة تعليمية وبحثية تعاونية لتحقيق منافع متبادلة لكلتا المؤسستين. ومن أجل توسيع وتعزيز مصالحهما المشتركة، اتفق الطرفان على تشجيع ما يلي:

- أنشطة المناهج التعليمية المشتركة، مثل المدارس الصيفية وبرامج الدبلوم؛
- التعاون في مجال تبادل طلبة الدكتوراه والإشراف المشترك على أطروحات الدكتوراه؛
- الأنشطة المشتركة الخارجة عن المناهج التعليمية في المجالات الأكاديمية والعلمية، مثل دورات الشهادات والمؤتمرات والندوات؛
- مشاريع بحثية ودراسات تعاونية؛
- المنشورات الأكاديمية والعلمية التعاونية؛
- تبادل طلبة طوري الليسانس والماستر؛
- تبادل أعضاء هيئة التدريس والبحث؛
- تبادل المنشورات الأكاديمية والوثائق العلمية.

شروط التعاون:

1. يتفق الطرفان كتابياً على شروط التعاون الخاصة بكل نشاط يتم تنفيذه بموجب هذه الاتفاقية، وذلك قبل الشروع فيه. أي اتفاقية من هذا القبيل ستشكل ملحقاً لهذه الاتفاقية؛
2. لن ينتج عن هذه الاتفاقية أي التزامات مالية، وستكون كل مؤسسة مسؤولة عن مشاركتها في الأنشطة التعاونية وستعتمد جميع هذه الأنشطة على ميزانية كل طرف؛
3. تنفذ جميع الأنشطة وفقاً للوائح والأنظمة المعمول بها في كل من جامعة تيزي وزو - مولود معمري وجامعة أفيلا.

التجديد والإنهاء والتعديل:

1. تبقى هذه الاتفاقية سارية المفعول لمدة خمس (5) سنوات وذلك بناءً على موافقة كل مؤسسة. بعد انتهاء هذه المدة، يتم تمديد هذه الاتفاقية تلقائياً لمدة خمس سنوات أخرى ما لم يتفق الطرفان على خلاف ذلك.



2. يجوز مراجعة هذه الاتفاقية باتفاق متبادل بين الجامعتين، ويمكن لأي طرف من الطرفين إنهاءها عند تقديم إشعار خطي مدته اثني عشر شهرًا موعًا من قبل مكتب رئاسة الطرف المُخطر. ستكون جميع التعديلات على هذه الاتفاقية مكتوبة وموقعة من كلا الطرفين.

عن جامعة أفبلا

عن جامعة تيزي وزو - مولود معمري

رئيس الجامعة

رئيس الجامعة

التاريخ

التاريخ